ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXX. Jahrgang.

№ 8. Пятница 22. Января. — Freitag 22 Januar. **1882.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Адольфъ Укерманъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 30. Октября 1879 г. за № 5915 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Adolf Uckermann die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 30. October 1879 sub Nr. 5915, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 526.

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Государь Императоръ Всемилостивѣйше соизволилъ 1. Января сего года пожаловать помощнику окружнаго надзирателя Лифляндскаго акцизнаго Управленія Евгенію Барону Фитингофу-Шель орденъ Св. Анны 3. степени.

Dem Bezirks-Inspectors-Gehilfen der Livländischen Accise-Verwaltung Eugen Baron Vietinghoff-Scheel ist für Eifer im Dienst am 1. Januar a. c. Allerhöchst der St. Annen-Orden 3. Classe verliehen worden. Nr. 85. 3

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 13. сего Января адъюнктъ Венденскаго Ордиунгсгерихта фонъ Ридеръ, согласно его прошенію, уволенъ отъ должности и на мѣсто его утвержденъ избранный дворянскимъ конвентомъ Александръ фонъ Гиршгейдтъ до новыхъ выборовъ на имѣющемъ быть въ текущемъ мѣсяцѣ ландтагѣ. № 222.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist am 13. Januar c. der Adjunct des Wendenschen Ordnungsgerichts v. Rieder seiner Bitte gemäß, des Amtes entlassen und an seiner Stelle der vom Livländischen Adelsconvent erwählte Alexander von Hirschheydt bis zur nächsten Landtagswahl als Ordnungsgerichts-Adjunct bestätigt worden. Nr. 222.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 2 Декабря 1881 г., телеграфистъ 3. разряда Рижской телеграфной станціи Эдуардъ Вейрихъ уволенъ отъ службы для отбыванія воинской повинности съ 1. Декабря 1881 года. № 374.

Опредѣленія Рижской городской Думы отъ 22. Декабря 1881 г.

Предложеніе городской Управы отъ 18. Декабря 1881 г. относительно установленія порядка для выбора гласныхъ.

Опредѣлили: Порядокъ выбора гласныхъ утвердить въ слѣдующемъ видѣ:

Порядокъ выбора гласныхъ Рижской городской Думы въ 1882 г.

1) Съ 25. по 30. Января и съ 1. по 4. Февраля 1882 г. ежедневно, съ 10 часовъ утра до 3 часовъ по полудни, въ нижнемъ этажѣ зданія большой гильдіи будутъ, подъ руководствомъ городскаго головы выдаваемы избирателямъ билеты на входъ въ помѣщеніе, предназначенное для производства выборовъ, равно какъ и бланки избирательныхъ записокъ, снабженные штемпелемъ.

2) Безъ входныхъ билетовъ избиратели не будутъ допускаемы въ избирательныя собранія. Каждый избиратель получаетъ два входныхъ билета и двѣ избирательныя записки, одинъ билетъ и одну записку для перваго выбора, другой же билетъ и записку для участія въ дополнительныхъ выборахъ, если они понадобятся.

3) Входные билеты содержатъ въ себѣ фамилію избирателя, нумеръ, подъ которымъ онъ внесенъ въ списокъ избирателей и день выборовъ. Въ билетахъ для избирателей по полномочіямъ обозначаются фамиліи вѣрителей и повѣренныхъ.

4) Подписи вѣрителей на довѣренностяхъ на участіе въ выборахъ должны быть засвидѣтельствованы въ установленномъ порядкѣ; въ г. Ригѣ засвидѣтельствованіе довѣренностей можетъ быть совершаемо, кромѣ подлежащихъ гражданскихъ судебныхъ мѣстъ, полицейскимъ управленіемъ, управленіями городскихъ частей и квартальными надзирателями. Довѣренности отбираются у предъявителя при выдачѣ входныхъ билетовъ.

5) Для производства выборовъ установляются слѣдующіе сроки:

8. Февраля 1882 г. выборы для избирателей 3 разряда, показанныхъ въ избирательномъ спискѣ подъ № 679 до 1700,

9. Февраля выборы для избирателей подъ № 1701 до 2700,

10. Февраля выборы для избирателей подъ № 2701 до 3700,

11. Февраля выборы для избирателей подъ № 3701 до 4700,

12. Февраля выборы для избирателей подъ № 4701 до 5739.

Примѣчаніе. Лица, показанныя въ дополненіи къ списку избирателей и имѣющія за нумеромъ особыя буквы, избираютъ въ одинъ и тотъ же день съ избирателями подъ подлежащими нумерами, напримѣръ избиратель подъ № 685 a избираетъ въ одинъ день съ избирателемъ подъ № 685, избиратели подъ № 692 a, 692 b, 692 c и 692 d въ одинъ день съ № 692 и т. д.

Отъ 13. до 15. Февраля будутъ составляться выборные листы по 3. разряду избирателей, а 16. Февраля послѣдуетъ объявленіе и подпись сихъ листовъ. Если понадобятся дополнительные выборы по 3. разряду избирателей, то

22. Февраля назначаются выборы для избирателей подъ № 679 до № 2300,

23. Февраля для избирателей подъ № 2301 до № 4000,

24. Февраля для избирателей подъ № 4001 до 5739,

Затѣмъ послѣдуетъ

25. Февраля составленіе выборныхъ листовъ по дополнительнымъ выборамъ и

27. Февраля объявленіе и подпись сихъ листовъ,

1. Марта послѣдуютъ выборы для избирателей 2. разряда,

3. Марта послѣдуетъ составленіе выборнаго листа по 2. разряду, а

4. Марта объявленіе и подпись сего листа,

8. Марта назначаются для избирателей 2. разряда дополнительные выборы, если таковые понадобятся;

9 Марта послѣдуетъ составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа по дополнительнымъ выборамъ,

11. Марта назначаются выборы для избирателей 1. разряда; въ тотъ же день послѣдуетъ составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа.

13. Марта назначены для избирателей 1. разряда дополнительные выборы, если таковые потребуются; въ тотъ же день послѣдуетъ составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа по дополнительнымъ выборамъ.

6) Выборныя собранія будутъ происходить въ верхней залѣ зданія большой гильдіи съ 10 часовъ утра до 3 часовъ пополудни. Въ 3 часа пополудни двери избирательнаго помѣщенія затворяются и затѣмъ допускаются къ подачѣ голосовъ лишь тѣ избиратели, которые находились въ помѣщеніи при закрытіи дверей.

7) На избирательныхъ запискахъ, выдаваемыхъ вмѣстѣ съ входными билетами (см. пунктъ 1 и 2), должны быть написаны полныя имена избираемыхъ лицъ съ нумерами, подъ которыми они внесены въ списокъ избирателей, причемъ для перваго выбора отмѣчаются 24 имена, а для дополнительныхъ выборовъ столько, сколько было объявлено предсѣдателемъ избирательнаго собранія при объявленіи результата перваго выбора. Изъ числа означенныхъ въ избирательныхъ запискахъ лицъ, вносятся въ выборные листы лишь тѣ, которыя, на основаніи ст. 35 городоваго положенія, имѣютъ право быть избранными въ гласные и невыбраны еще предъидущими разрядами избирателей. Если въ запискѣ значится больше именъ нежели требуется, то лишнія имена, считая по порядку послѣ полнаго числа, исключаются.

8) Подходя къ избирательному ящику избиратель отдаетъ выданный на его имя входный билетъ и за тѣмъ опускаетъ въ ящикъ свою избирательную записку, которая, для контроля, вторично снабжается штемпелемъ. Избиратель, подающій 2 голоса, одинъ за себя, а другой по довѣренности, предъявляетъ два входныхъ билета и можетъ опустить въ ящикъ двѣ избирательныя записки. Входный билетъ самъ по себѣ не служитъ еще полнымъ доказательствомъ, удостовѣряющимъ личность избирателя; предсѣдателю избирательнаго собранія предоставляется, удостовѣриться въ личности избирателя, по своему усмотрѣнію.

9) Въ избирательныхъ собраніяхъ предсѣдательствуетъ городской голова; въ началѣ каждаго избирательнаго собранія назначаются избиратели, въ помощь предсѣдателю, отъ 2 до 6 лицъ.

10) Для каждаго выборнаго дня выставляются особые избирательные ящики и немедленно по окончаніи подачи голосовъ замыкаются тремя различными ключами. Предсѣдатель и двое изъ помощниковъ оставляютъ у себя на храненіе по одному ключу.

Для составленія выборныхъ листовъ подлежащіе избирательные ящики открываются постепенно предсѣдателемъ въ присутствіи помощниковъ. Въ случаѣ пріостановленія счета голосовъ выборныя записки и выборные листы должны быть также сохраняемы подъ замкомъ до составленія и объявленія результатовъ выборовъ и подписи выборныхъ листовъ.

11) При открытіи ящиковъ, изготовленіи выборныхъ листовъ, равно какъ и объявленіи и подписи ихъ могутъ присутствовать избиратели подлежащаго разряда. При этомъ удостовѣреніемъ на право входа служатъ входные билеты, выданные на участіе въ дополнительныхъ выборахъ или же, въ случаѣ изготовленія, объявленія и подписи выборныхъ листовъ по дополнительнымъ выбо-

рамъ, купоны сихъ входныхъ билетовъ.

12) По окончаніи выборовъ, выборные листы передаются въ подлинникахъ городской Управѣ, которая составляетъ списокъ избранныхъ гласныхъ и объявляетъ его во всеобщее свѣдѣніе. № 364.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 22. December 1881.

I. Antrag des Stadtamts vom 18. December 1881, betreffend die Wahlordnung zu den Stadtverordnetenwahlen.

Beschlossen: Die Wahlordnung in nachfolgender Gestalt zu bestätigen:

Wahlordnung für die Stadtverordnetenwahl in Riga 1882.

1) In der Zeit vom 25. bis zum 30. Januar und vom 1. bis zum 4. Februar 1882 werden täglich von 10 Uhr Vormittags bis 3 Uhr Nachmittags in den unteren Räumen des Hauses der großen Gilde, unter Leitung des Stadthaupts Eintrittskarten und abgestempelte Wahlzettel zu den Wahlversammlungen ausgereicht werden.

2) Ohne Eintrittskarte werden die Wähler zur Wahlversammlung nicht zugelassen. Jeder Wähler erhält 2 Eintrittskarten und 2 Wahlzettel, eine Karte und einen Zettel für die erste Wahl, die zweite Karte und den zweiten Zettel für die etwa stattfindende Nachwahl.

3) Die Eintrittskarte enthält den Namen des Wählers, seine Nummer in der Wählerliste und das Datum des Wahltages; auf den Eintrittskarten für die in Vollmacht Stimmenden sind die Namen sowohl des Vollmachtgebers wie des Bevollmächtigten verzeichnet.

4) Die Unterschriften unter den Wahlvollmachten müssen in gesetzlicher Weise beglaubigt sein; in Riga kann die Beglaubigung, außer von den zuständigen Civiljustizbehörden, auch von der Polizeiverwaltung, den Stadttheilsverwaltungen und den Quartaloffizieren vollzogen werden. Die Vollmachten werden bei Ausreichung der Eintrittskarten zurückbehalten.

5) Die Wahlen finden an folgenden Tagen statt:

Am 8. Februar 1882 haben die Wähler 3. Classe Nr. 679 bis Nr. 1700 zu stimmen,

am 9. Februar die Wähler 3. Classe Nr. 1701 bis 2700,

am 10. Februar die Wähler 3. Classe Nr. 2701 bis 3700,

am 11. Februar die Wähler 3. Classe Nr. 3701 bis 4700,

am 12. Februar die Wähler 3. Classe Nr. 4701 bis 5739.

Anmerkung. Die im Nachtrage der Wählerliste aufgeführten Wähler, welche Nummern mit Buchstaben erhalten haben, stimmen an denselben Tagen mit den Wählern der betreffenden Nummer, z. B. der Wähler Nr. 685a am selben Tage mit Nr. 685, der Wähler 692a, 692b, 692c, und 692d am selben Tage mit Nr. 692 u. s. w.

Vom 13. bis 15. Februar findet die Zusammenstellung der Wahlprotocolle der 3. Classe, am 16. Februar die Bekanntmachung und Unterzeichnung derselben statt.

Sind Nachwahlen in der 3. Classe erforderlich, so haben am 22. Februar die Wähler Nr. 679 bis Nr. 2300 am 23. Februar die Wähler Nr. 2301 bis Nr. 4000, am 24. Februar die Wähler Nr. 4001 bis Nr. 5739 ihre Stimme abzugeben. Alsdann erfolgt am 25. Februar die Zusammenstellung der Nachwahlprotocolle und am 27. Februar die Bekanntmachung und Unterzeichnung derselben.

Am 1. März haben die Wähler 2. Classe ihre Stimme abzugeben; am 3. März erfolgt die Zusammenstellung des Wahlprotocolls der 2. Classe und am 4. März die Bekanntmachung und Unterzeichnung desselben.

Am 8. März haben die Wähler 2. Classe ihre Stimmen zur Nachwahl abzugeben, wenn eine solche erforderlich ist; am 9. März findet die Zusammenstellung Bekanntmachung und Unterzeichnung des Nachwahlprotocolls statt.

Am 11. März haben die Wähler 1. Classe ihre Stimme abzugeben, am selben Tage findet die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des Wahlprotocolls statt.

Am 13. März haben die Wähler 1. Classe ihre Stimme zur Nachwahl abzugeben, wenn eine solche erforderlich ist; am selben Tage erfolgt die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des Nachwahlprotocolls.

6) Die Wahlversammlungen werden im oberen Saale des Hauses der großen Gilde in der Zeit von 10 Uhr Vormittags bis 3 Uhr Nachmittags abgehalten. Um 3 Uhr Nachmittags werden die Thüren des Wahllocals geschlossen und nur noch die im Local bereits anwesenden Wähler der Stimmabgabe zugelassen.

7) Auf die zugleich mit den Eintrittskarten ausgereichten Wahlzettel (siehe Punkt 1 und 2) sind die vollständigen Namen der zu wählenden Personen mit ihrer Nummer in der Wählerliste zu schreiben und zwar für die erste Wahl 24 Namen, für die etwaige Nachwahl soviel Namen, als bei Bekanntmachung des Ergebnisses der ersten Wahl vom Präses der Wahlversammlung verkündigt wird. In das Wahlprotocoll werden nur die Namen solcher Personen eingetragen, die nach Art. 35 der Städteordnung zu Stadtverordneten wählbar und nicht etwa in einer vorangegangenen Wahlversammlung bereits gewählt worden sind. Enthält der Wahlzettel zu viel Namen, so werden die überzähligen, mit den letzten in der Reihe beginnend, fortgelassen.

8) Beim Vortritt zur Wahlurne übergiebt der Wähler die auf seinen Namen lautende Eintrittskarte und legt seinen Wahlzettel, der zur Controle nochmals abgestempelt wird, in die Urne. Wer zwei Stimmen, eine für sich und eine in Vollmacht, ausübt, hat zwei Eintrittskarten zu übergeben und darf dann 2 Wahlzettel in die Urne legen. Die Eintrittskarte gilt nicht ohne Weiteres als vollgiltiger Beweis der Identität des Wählers, vielmehr steht es dem Präses der Wahlversammlung frei, sich nach eigenem Ermessen über die Identität zu vergewissern.

9) Den Wahlversammlungen präsidirt das Stadthaupt, dem vor Beginn jeder Versammlung von den Wählern 2 bis 6 Assistenten beigegeben werden.

10) Für jeden Wahltag wird eine besondere Wahlurne ausgestellt und unmittelbar nach beendeter Stimmabgabe mit 3 Schlüsseln verschlossen, von denen der Präses und 2 Assistenten je einen an sich nehmen. Vor der Zusammenstellung des Wahlprotocolls werden die entsprechenden Urnen successive im Beisein der Assistenten geöffnet. Bei Unterbrechung der Stimmenzählung müssen die Wahlzettel und Wahlprotocolle unter Verschluß gehalten werden, bis das Protocoll zusammengestellt, publicirt und unterzeichnet ist.

11) Beim Oeffnen der Urnen, der Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung der Wahlprotocolle können die Wähler der betreffenden Classe zugegen sein, denen als Legitimation zum Eintritt die Nachwahlkarten, bez. deren Coupons dienen.

12) Nach Beendigung der Wahlen werden die Wahlprotocolle im Original dem Stadtamt übergeben, welches daraus das Verzeichniß der gewählten Stadtverordneten zusammenstellt und publicirt. Nr. 364.

На основаніи списка избирателей, составленнаго для предстоящихъ выборовъ гласныхъ городской Думы, и утвержденнаго Думою 22. Декабря 1881 г. порядка производства выборовъ жителей г. Риги, имѣющіе право голоса, созываются симъ для избранія гласныхъ городской Думы на четырехлѣтіе 1882—1886 г. Съ 25. по 30. Января и съ 1. по 4. Февраля 1882 г. ежедневно, съ 10 часовъ утра до 3 часовъ пополудни, въ нижнемъ этажѣ зданія большой гильдіи будутъ подъ руководствомъ городскаго головы выдаваемы лицамъ, имѣющимъ лично или по довѣренности право голоса на выборахъ, билеты на входъ въ избирательныя собранія и избирательныя записки съ однимъ экземпляромъ утвержденнаго Думою порядка производства выборовъ. Безъ входныхъ билетовъ избиратели не будутъ допускаемы въ избирательныя собранія. Для облегченія удостовѣренія о личности, незнакомые городскому головѣ избиратели приглашаются, имѣть при себѣ подлежащіе виды. Подписи вѣрителей на довѣренностяхъ на участіе въ выборахъ должны быть засвидѣтельствованы въ установленномъ порядкѣ; въ г. Ригѣ засвидѣтельствованіе довѣренностей можетъ быть совершаемо кромѣ подлежащихъ гражданскихъ судебныхъ мѣстъ, полицейскимъ управленіемъ, управленіями городскихъ частей и квартальными надзирателями.

Избирательныя собранія назначаются въ слѣдующіе сроки:

для 3. разряда избирателей,

8. Февраля 1882 г. для избирателей показанныхъ въ спискѣ подъ № 679—1700,

9. Февраля 1882 г. для избирателей показанныхъ въ спискѣ подъ № 1701—2700,

10. Февраля 1882 г. для избирателей показанныхъ въ спискѣ подъ № 2701—3700,

11. Февраля 1882 г. для избирателей показанныхъ въ спискѣ подъ № 3701—4700,

12. Февраля 1882 г. для избирателей показанныхъ въ спискѣ подъ № 4701—5739.

Если понадобятся дополнительные по 3. разряду, то таковые назначаются,

22. Февраля для избирателей № 679—2300,

23. Февраля для избирателей № 2301—4000,

24. Февраля для избирателей № 4001—5739.

Выборы для 2. разряда назначаются 1. Марта, а дополнительные выборы, если таковые потребуются, — 8. Марта; выборы для 1. разряда назначаются 11. Марта, а дополнительные выборы, если таковые понадобятся 13. Марта 1882 г.

Всѣ ближайшія указанія заключаются въ утвержденномъ Думою порядкѣ производства выборовъ.

Рига, городская Управа, 21. Января 1882 г. № 572.

Auf Grund der für die bevorstehenden Stadtverordnetenwahlen festgestellten Wählerliste und der von der Stadtverordneten-Versammlung am 22. December 1881 bestätigten Wahlordnung werden die wahlberechtigten Einwohner Rigas zur Wahl der Stadtverordneten für das Quadriennium 1882—1886 einberufen.

In der Zeit vom 25. bis zum 30. Januar und vom 1. bis zum 4. Februar 1882 werden täglich von 10 Uhr Vormittags bis 3 Uhr Nachmittags in den untern Räumen des Hauses der großen Gilde, unter Leitung des Stadthaupts, die Eintrittskarten und Wahlzettel zu den Wahlversammlungen nebst einem Exemplar der bestätigten Wahlordnung den persönlich oder laut Vollmacht stimmberechtigten Personen ausgereicht werden. Ohne Eintrittskarte werden die Wähler zur Wahlversammlung nicht zugelassen. Zur Erleichterung der Identitätsprüfung werden die dem Stadthaupt unbekannten Wähler aufgefordert, ihre Legitimationspapiere zum Vorweis bereit zu halten. Die Unterschriften unter den Wahlvollmachten müssen in gesetzlicher Weise beglaubigt sein; in Riga kann die Beglaubigung außer von den zuständigen Civiljustizbehörden auch von der Polizeiverwaltung, den Stadttheilsverwaltungen und den Quartaloffizieren vollzogen werden.

Die Wahlversammlungen finden an folgenden Tagen statt:

für die 3. Wählerclasse:

am 8. Februar 1882 Wählerliste Nr. 679—1700,

am 9. Februar 1882 Wählerliste Nr. 1701—2700,

am 10. Februar 1882 Wählerliste Nr. 2701—3700,

am 11. Februar 1882 Wählerliste Nr. 3701—4700,

am 12. Februar 1882 Wählerliste Nr. 4701—5739,

etwaige Nachwahlen der 3. Classe finden statt:

am 22. Februar Wählerliste Nr. 679—2300,

am 23. Februar Wählerliste Nr. 2301—4000,

am 24. Februar Wählerliste Nr. 4001—5739.

Die Wahlen der 2. Classe finden am 1. März, etwaige Nachwahlen am 8. März, die Wahlen der 1. Classe am 11. März, etwaige Nachwahlen am 13. März 1882 statt.

Alle näheren Bestimmungen enthält die bestätigte Wahlordnung.

Riga-Stadtamt, den 21. Januar 1882.

Nodibinadamees wehletaju-rulös, kas preeksch nahkoschas pilsehtas weetneeku wehleschanas noraksliti, kà aridsan wehleschanas kahrtiba, ko pilsehtas-weetneeku-sapulze 22. Dezembera deenâ 1881 apstiprinajuse, teek wisi Rigas eedsihwotaji, kam teesibas pee wehleschanas ir, sa-aizinati wehleht pilsehtas-weetneekus preeksch nahkoscheem tschetreem gadeem 1882—1886.

Tanî laikâ no 25. lihds 30. Januara deenai un no 1. lihds 4. Februara deenai 1882 tiks isdotas ikkeenas no pulkst. 10 preeksch pusdeenas lihds pulkst. 3 pehz pusdeenas apakschâs leelas Gildes nama istabâs apaksch pilsehtas galwas wadischanas ee-eeschanas-biketes un wehleschanas-blanketes preeksch wehleschanas-sapulzehm lihds ar weenu apstiprinatas wehleschanas-kahrtibas eksemplari paschcem wehletajeem, kam balsoschanas-teesiba, jeb tahdu pilnwareem. Bes ee-eeschanas-biketehm wehletaji neteek peelaisti pee wehleschanas-sapulzehm. Lai weeglaki waretu pahrleezinatees, ka wehletaji teescham tee paschi, kam wahrdi blanketês un biketês parakstiti, tad teek peekodinahts teem wehletajeem, kas pilsehtas-galwai naw sinami, ka wini lai turetu gatawas sawas legitimazijas ko peerahdiht. Pilnwaru paraksteem waijag likumigi apstiprinateem buht; tahda apstiprinaschana war notikt Rigâ pee peederigahm justiz-teesahm, jeb pee polizijas-waldes, pilsehtas kwartalu waldehm un kwartalu-ofizeereem.

Wehleschanas-sapulzes notiks tahdâs deenâs:

preeksch treschas klases:

tanî 8. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 679—1700,

tanî 9. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 1701—2700,

tanî 10. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 2701—3700,

tanî 11. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 3701—4700.

tanî 12. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 4701—5739.

Ja pahrwehleschanas rahditos waijadsigas, tad tahdas notiks:

tanî 22. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 679—2300,

tanî 23. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 2301—4000,

tanî 24. Februara deenâ 1882 pehz wehletaju rukeem Nr. 4001—5739.

2. Klases wehleschanas notiks 1. Merza deenâ, pehzwehleschanas, ja tahdas rahditos waijadsigas, 8. Merza deenâ;

1. Klases wehleschanas notiks 11. Merza deenâ, pehzwehleschanas, ja tahdas rahditos waijadsigas, 13. Merza deenâ 1882.

Wisus skaidrakus nospreedumus war atrast apstiprinatâ wehleschanas kahrtibâ.

Rigâ, pilsehtas-waldê, tanî 21. Janwara deenâ 1882. Nr. 572.

Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: признавать Германскаго подданаго Августа Нагеля, Португальскимъ консуломъ въ Ригѣ.

Вслѣдствіе указа Правительствующаго Сената отъ 8. сего Января за № 178, Лифляндскій Губернаторъ доводитъ объ этомъ до всеобщаго свѣдѣнія съ тѣмъ, чтобы господину Нагелю по сему званію оказываемы была помощь и правосудіе въ случаѣ нужды и справедливыхъ его требованій. № 473.

Der Herr und Kaiser hat Allerhöchst zu befehlen geruht: den deutschen Unterthan August Nagel als Portugiesischen Consul in Riga anzuerkennen.

In Folge Ukases Eines Dirigirenden Senats vom 8. Januar c. sub Nr. 178, bringt der Livländische Gouverneur Solches zur allgemeinen Kenntniß, bei der Weisung, dem Herrn Nagel in diesem Amte, erforderlichen Falls, auf seine gesetzlichen Requisitionen Schutz und Beistand zu gewähren. Nr. 473.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Ивану Антоновичу Швабовичу устройство скотобойни на Московскомъ форштадтѣ по Ярославской улицѣ, въ домѣ Капитолины Васильевой за № 60, до устройства общественной городской скотобойни, съ тѣмъ, чтобы имъ были соблюдаемы всѣ предписанія закона и подлежащихъ учрежденій, данныя сими послѣдними въ предѣлахъ предоставленной имъ власти.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem J. A. Schwabowitsch die Concession zur Errichtung eines Schlachthauses in der Moskauer Vorstadt an der Jaroslawschen Straße im Hause der Kapitolina Wassiljewa sub Nr. 60 bis zur Errichtung eines allgemeinen städtischen Schlachthauses unter der Bedingung ertheilt worden, daß er die einschlägigen Gesetze, sowie die von den zuständigen Autoritäten innerhalb der Grenzen ihrer Amtsgewalt erlassenen Vorschriften strict beobachte. Nr. 235.

Gemäß § 89 der Beilage B zu § 4 der Livländischen Bauer-Verordnung vom Jahre 1860 wird von der Ober-Verwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank desmittelst zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß im Laufe des Jahres 1881 weder Rentenbriefe neu emittirt, noch außer Cours gesetzt worden sind und daß daher am Schlusse des Jahres 1881 ebenso wie zum 1. Januar ej. a. Rentenbriefe für 309,600 S.-Rbl. sich in Cours befanden und daß ferner bei der Bauer-Rentenbank zur Zeit noch Verhandlungen wegen Emittirung von 14,800 S.-Rbl. in Rentenbriefen an 13 Grundstücken anhängig sind. Nr. 6. 1

Riga, am 11. Januar 1882.

No Jaunpils pagasta waldibas, Rigas kreisē, teek zaur scho zeentjamas pilsehtu un semju polizejas laipni luhgtas, pehz teem sche pakakrakstiteem scheijenes pagasta beedreem, kuri sawas nodoschanas nemaksadami, bes pasehm apkahrt blandahs, sawôs polizejas aprinkôs gribet pakal meklcht un ja atrod, tad arestantigi schai pagasta waldibai peestelet gribet un prohti schahdus:

1. Jur Weper, 31 g., Rigā usturotees,
2. Aleksander Warain, 22 g., „
3. Dahw Latwin, 31 g., „
4. Andrei Mizpap, 36 g., „
5. Adam Emsin, 33 g., Witebskas gub.,
6. Friz Emsin, 38 g., „
7. Jacob Scheragin, 42 g., Weisman m.,
8. Peter Schreiber, 40 g., Friedrichswaldē,
9. Jahn Strosche, 33 g., Rigā.

Jaunpils muischā, 2. Januar 1882. Nr. 1. 3

Kad us ta Kokneses Daugaw Aiselkfohne mahjas saimeneeka Jahn Wihke gruntes ir seemā 1882. gadā 28 kubikas faschinas uskrautas, bes saimeneeka sinas un kuras arī wehl togad turpat atrodahs, — tad teek to faschinu ihpaschneeks usaizinahts 4 nedelu laikā no schahs deenas rehkinajot, tamdehl pee Kokneses pagasta teesas meldetees un tahs faschinas pret wakts- un grants-naudas samaksaschanu saemt.

Kokneses pagasta teesā, tai 13. Januar 1882. Nr. 34. 2

Прокламы. Proclama.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 14. December 1881 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das dem weil. Johann Dreicka gehörig gewesene, im Patrimonialgebiete der Stadt Riga jenseits der Düna unter Nordeckshof sub Pol.-Nr. 136 (VI, 245) belegene Immobil sammt Appertinentien — der Wittwe defuncti Anna Dreicka geb. Vogel und dessen Sohne, dem Fuhrmann Peter Eduard Dreicka;

2) der im 1. Quartier des Moskauer Stadttheils im 1. Ambarenviertel belegene, 32 Q.-Faden im Flächenraum enthaltende, mit dem dem Trabtschews-kyschen Kaufmann Andrey Andrejewitsch Sokolow gehörigen, ebendaselbst sub Pol.-Nr. 55 (I, 960) belegenen Ambarengebäude und dazu gehörigen, 51 Q.-Faden großen Grundplatze verbundene Grundstück — dem vorgenannten Eigenthümer als eine mit dem ebenerwähnten Immobile sub Pol.-Nr. 55 (I, 960) einheitliche Besitzlichkeit;

3) das im 4. Quartier des Petersburger Stadttheils an der Sandstraße sub Pol.-Nr. 143 (II, 1224) belegene, 640 Q.-Faden im Flächenraum enthaltende Grundstück sammt Appertinentien — dem weil. Arbeiter David Spilwe alias Spilweneek modo dessen Nachlaß;

4) das dem weiland Arbeiter David Spilwe alias Spilweneek gehörig gewesene, im 4. Quartier des Petersburger Stadttheils an der Sandstraße sub Pol.-Nr. 143 (II, 1224) belegene Immobil sammt Appertinentien — den Erben defuncti, nämlich dessen Kindern Henriette Florentine Brückmann geb. Spilweneek, Johann Heinrich, Gertrud Margarethe, Georg Friedrich, David Wilhelm und Carl Leberecht Geschwistern Spilweneek.

Alle Diejenigen, welche gegen diese öffentlichen Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrages, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden.

Riga-Rathhaus, den 28. December 1881. Nr. 8662.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 16. December 1881 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das dem Martin Schuster gehörig gewesene, im 1. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 276 A (zufolge impetrantischer Angabe nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 401) (III, 280) an der Artilleriestraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem hiesigen Dienstokladisten Nicolai Schönberg und dessen Ehefrau Marie Schönberg geb. Bergmann;

2) das dem weil. hiesigen Kleinbürger Alexei Alexejew Iljin gehörig gewesene, im 3. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 267 (III, 1097) belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — der Universalerbin defuncti, nämlich dessen Wittwe Warwara Ossipowna Iljin;

3) das dem Hausbesitzer Johann Sposchum gehörig gewesene, im Patrimonialgebiet der Stadt Riga diesseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. 101 (V, 84) an der Petersburger Straße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Commis Kranid Jessimow Kolpakow;

4) das im 1. Quartier des (3. Vorstadttheils) Mitauer Stadttheils auf Kiepenholm sub Pol.-Nr. 74 (IV, 1194) an der Ufer-, Netz- und Kohlenstraße belegene, 515 Q.-Faden im Flächenraum enthaltende unbebaute Grundstück sammt Appertinentien — dem ehem. Kaufmann Nicolai Plawneek, modo dessen Concursmasse;

5) der im Patrimonialgebiete der Stadt Riga jenseits der Düna unter Nordeckshof sub Land-Pol.-N. 184, Grundzins-Nr. 77 (VI, 279) belegene, 307 Q.-Faden 47 Q.-Fuß im Flächenraum enthaltende Nordeckshofsche Zinsgrundplatz sammt Appertinentien — dem hiesigen Dienstokladisten Alexei Freymann.

Alle Diejenigen, welche gegen diese öffentlichen Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrags, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden.

Riga-Rathhaus, den 28. December 1881. Nr. 8663.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des mit Hinterlassung einer testamentarischen Disposition allhier verstorbenen Rigaschen Zunftokladisten Peter Frischfeldt irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 18. Juni 1882, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Riga-Rathhaus, den 18. December 1881. Nr. 959. 2

Nachdem über das Vermögen des Kaufmanns C. D. Schlegier hierselbst am 5. December 1881 der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche, unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen sechs Monaten a dato, und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 9. August 1882, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten, anzumelden, widrigenfalls auf dieselben bei Vertheilung der Concursmasse keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des C. D. Schlegier hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten Christian Bornhaupt zu berichtigen. Nr. 71. 3

Riga-Rathhaus, den 11. Januar 1882.

Wenn die Kinder des verstorbenen Fellinschen Herrn Gerbermeisters Johann Friedr. Plöger und dessen vor Kurzem verstorbener Ehegattin Helene, geb. Herbst, das sind: der Herr Gerbermeister Fr. Plöger, der Herr Gerbergesselle Carl Plöger, die Frau Auguste Seyer, geb. Plöger, die Frau Olga Sigl, geb. Plöger und das Frl. Alice Plöger unter Vorstellung eines über den elterlichen Capitalnachlaß am 9. December 1881 unter einander vereinbarten Erbtheilungsprotocolls um die waisengerichtliche Bestätigung dieser Erbtheilung, wegen des dabei concurrirenden pupillarischen Interesses der unmündigen Anna Plöger, einer Tochter 1. Ehe des verstorbenen Herrn Hugo Plöger und zugleich um die Erlassung eines Nachlaßproclams gebeten haben, so werden von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin alle Diejenigen, welche irgend welche Ansprüche als Erben oder Anforderungen als Gläubiger an den Nachlaß des eingangs erwähnten verstorbenen Plögerschen Ehepaares geltend machen wollen oder wider die unter den vorgenannten Kindern der Verstorbenen vereinbarte Erbtheilung des elterlichen Capitalnachlasses irgend welche rechtsbegründete Einreden vorzubringen haben, hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche, Anforderungen und Einreden binnen 6 Monaten a dato, also spätestens bis zum 11. Juli d. J. sub poena präclusi ac perpetui silentii in gesetzlicher Weise entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte bei diesem Rathe anzubringen und gehörig auszuführen, widrigenfalls nach Ablauf dieser peremtorischen Frist Niemand weiter mit Erb- oder Forderungsansprüchen an den qu. Nachlaß und mit Einreden wider die vorerwähnte Erbtheilung gehört, sondern die letztere gebetenermaßen diesseits waisengerichtlich bestätigt werden wird. Gleichzeitig werden auch alle etwaigen Schuldner der Verstorbenen hiemit angewiesen, binnen derselben oben anberaumten Frist sich bei dieser Behörde zu melden und ihre Schuldposten zu berichtigen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß sie im Unterlassungsfalle der gesetzlichen Beahndung unterligen sollen.

Fellin-Rathhaus, den 11. Januar 1882. Nr. 53. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ic. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Mikkel Druhwe, Erbbesitzer des im Kirchholmschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Stopiushofschen Makapuht-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Stopiushof gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme aller Derjenigen, welche auf dem Makapuht-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen bei der betreffenden Corroborationsbehörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Das Gesinde Makapuht, groß 12 Thlr. $28^{87}/_{112}$ Grosch., dem Bauer Andrei Skuya, für den Preis von 3500 Rbl. Nr. 22. 1

Wolmar, den 7. Januar 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Kreisdeputirte Carl von Vegesack, Erbbesitzer des im Ubbenorm-Lemsalschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Poikern, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Poikern bei Einem Erlauchten Livl. Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen, bei der betreffenden Corroborationsbehörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Poikern ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Tohming und Inde, groß 79 Thlr. 17 Gr., dem Bauer Alexander Sek, für den Preis von 13,800 Rbl. S. Nr. 25. 1

Wolmar, den 7. Januar 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Carl von Brümmer, Erbbesitzer des im Kokenhusenschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Clauenstein hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Clauenstein ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adel. Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Clauenstein bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen bei der betreffenden Corroborations-Behörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Clauenstein ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Sallas, groß 23 Thlr., dem Bauer Jahn Stutschka, für den Preis von 3500 Rbl. Nr. 28. 2

Wolmar, den 7. Januar 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Paul Graf Dunten, Erbbesitzer des im Cremonschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Zögenhof hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Zögenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Zögenhof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Zögenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

1 das Gesinde Mellotai, groß 28 Thlr. $82^{34}/_{112}$ Gr., dem Bauer Peter Ernstein, für den Preis von 4990 Rbl.
2 das Gesinde Sikkne, groß 25 Thlr. $4^{8}/_{112}$ Gr., dem Bauer Willum Sihle, für den Preis von 5400 Rbl.
3 das Gesinde Rukke, groß 26 Thlr. $73^{24}/_{112}$ Gr., dem Bauer Peter Strasde, für den Preis von 4300 Rbl.

Wolmar, den 7. Januar 1882.
Nr. 31. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Jahn und Peter Kreewing, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Seßwegenschen Kirchspiele, unter dem Gute Schloß Seßwegen belegenen Grundstückes Muisch-Kreewing hierselbst nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem unten genannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Muisch-Kreewing, groß 29 Thlr. 66 Gr., auf den Seßwegenschen Bauer Ernst Ripp, für den Preis von 7100 Rbl. Nr. 813. 1

Wenden, den 16. December 1881.

Von dem Olaischen Gemeindegerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Rigaschen Arbeiterokladisten Martin Martinsohn Forderungen, oder sonstige Ansprüche zu machen haben, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Zeit von sechs Monaten, nämlich spätestens bis zum 14. Juli 1882, bei diesem Gemeindegerichte, persönlich, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden und ihre Anforderungen in Erweis zu stellen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls dieselben nach Ablauf dieses Termins mit ihren Forderungen und Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern ausgeschlossen sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Olai-Gemeindegericht, den 14. Januar 1882. Nr. 5. 2

Von der publ. Tackerorthschen Gemeindeverwaltung, wird hierdurch bekannt gemacht, daß den hiesigen Gesindes-Pächtern Jaak Rais und Johann Rais die Pachtcontracte sub Nr. 20b und 33b durch Feuerschaden vernichtet wurden.

Alle diejenigen, welche gegen Ausreichung der neuen Contracte rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben sich binnen drei Monaten, also bis zum 15. März 1882 bei der unterzeichneten Gemeindeverwaltung zu melden, nach Ablauf dieses Termins wird Niemand mehr angehört werden.

Tackerorth, den 15. December 1881.
Nr. 215. 1

Vom 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des zum Bürgerokladisten der Stadt Riga verzeichneten, vor einiger Zeit verstorbenen Besitzers des Loddigerschen Mellsall-Gesindes Robert Meinhardt Forderungen, oder sonstige Rechtsansprüche zu machen haben, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Präclusivfrist von sechs Monaten, nämlich spätestens bis zum 16. Mai 1882 bei diesem Kirchspielsgerichte persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden und ihre Anforderungen in Erweis zu stellen, resp. ihre Schulden aufzugeben, widrigenfalls dieselben nach Expirirung dieses Termins mit ihren Forderungen und Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Rammenhof, den 16. November 1881.
Nr. 5118. 1

No Auku walsts teesas (Zehsu kreisê, Dsehrbenes draudsê) teek wiseem par sinu un wehrâ likschanu sludinahts:

Kâ pehz teesas protokola no 23. Februar 1881 Nr. 134 ir tas schenejs Wilkum Berausky sawu mahsas dehlu Jacob Taschin adopteerejis, dibinajotees us Widf. sem. lik. no 1860 § 952.

Ja kahdam pret scho adopteerschanu buhtu teesigi eemesli, teek usaizinati, triju mehneschu laikâ, t. i. lihds 11. April sch. g., sawas preti runaschanas pee schahs teesas usdoht, pehz noteezuscha termina tiks mineta adopteereschana par neapkaratu eeskatita.

Auku walsts teesâ, taî 11. Januar 1882. Nr. 2. 3

Skulberga walsts teesa (Mas-Salazas draudsê) usaizina zaur scho wisas un ikkatru, kam kahda prasischana pee ta nomiruscha schejenes Grohba mahjas gruntineeka Petera Kirscha pakalpalikuschas mantibas buhtu, seschu mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, tas buhtu lihdf 11. Juli 1882, sche peeteiktees, wehlakas peeteikschanahs netiks eewehrotas un tiks ar to min. manta likumigi isdarihts. Nr. 6. 3

Skulbergî, 11. Januar 1882.

No Inzeema pagasta teesas teek zaur scho sinams darihts, ka tas pee Stalbes pagasta peerakstihts, schejeenes Brasla krodseneeks Pehter Klanis ir parahdu dehl konkursi kritis un wina mantiba uhtrupê pahrdota. Tadehl teek wisi, kas winam jeb kam winsch ko parahdâ buhtu, usaizinati, neewa gada laikâ, t. i. wiswehlaki lihds 28. Dezember 1882, pee schahs teesas peeteiktees, wehlaku neweens netiks klausihts, bet parahdu slehpeji kritihs likumigâ strahpê.

Inzeema pagasta teesâ, 28. Dezember 1881. Nr. 128. 3

No Kohkmuischas walststeesas, Rigas-Walmeeres kreisê, Walmeeres draudsê, teek zaur scho wispahrigi sinams darihts kâ pee schihs walststeesas tahlak redsama, andschu dehla adopteereschana notikusi, pehz protokola no 7. Januar 1882 g. Nr. 1 ka Anna Tamson peenem sew par dehlu sawas brahla seewas atraitnes dehlu Jahni Tamson $7^1/_2$ gadu wezu. Kam pret schahdu adopteereschanu kahda pretirunaschana buhtu, lai wiswehlaki lihds 7. Juli sch. g. pee schihs teesas usdohdahs, wehlaki wairs neweens neweens netiks klausihts, bet adopteereschana spehkâ paliks.

Kohkmuischas walststeesâ, taî 8. Januarî 1882. Nr. 4. 2

Widriku kogokonna kohus mis Tartu kreisis ja Otepää kihelkonnas annab selle läbi awalikult teada, et Jaan Rebane Karl Rebase poeg sel 5. Januaril 1882 Jaak Petersohni kasupojaks on kirjutatud.

Siis kutsub see kogukonna kohus kõiki kellel selle wastu õigusega midagi ütlemist peaks olema kuwwe kuu aja sees, see on kuni 22. Juni s. a. omme wasturääkimist selle kogukonna kohtu juures ülesandma, pääle selle aja ei sa enamb keegi kuulda wõetud ja saab Jaan Rebane, Jaak Petersohni kasupojas kinnitedus. Nr. 10. 2

Widriken, sel 5. Januaril 1882.

Pindi kogukonna kohtu poolest, mes Wõrro kreisin ja Rauge kihelkonnan saap stin seeläbi kuulutedus, et selle wallä Rakku talo perisomanik ja Wõrro linnan

majaomanik Peter Kakku ära om kuulnu, ja kutsutas köiki, kellel selle ära kuulnu Peter Kakku käest midagi nöudmist ehk temale maksmist peas olema, seda kuwwe kuu aja sissen, s. o. küige ildamb kuni 30. Juunini 1882 aastal selle kogukonna kohtumau ülesanda ja äraseletada, sest perast seda nimitedu tärmini ei sa kedagi enamb kuulda woetus ja wölglase kui wöera omanduse salgaja sadawa sädüslikku trahwi ala.

Pindi kohtumajan, sel 30. Detsembril 1881. Nr. 464. 2

Pilkuse kogukonna kohus, mis Tartu kreisis Otepää kihelkonnas, annab köigile kelles see puutub awalikult teada, et siit walla Tootsijagu, Hermamerdi ja Kondi talu päriskohtade omanik Madis Miljan ära on surnud.

Siis kutsub see kogukonna kohus köiki kellel ärasurnud Madis Miljani käest öigusega midagi nöudmist, wölgade pärimist ehk temale maksmist peaks olema, kuwwe kuu aja sees tänasest päewast arwatud, see on kuni 21. Juni 1882 selle kogukonna kohtu juure oma nöudmist ülesandma ja wölgasid maksma. Pääle selle ees nimetatud tärmint ei sa enam keegi kuulda wöetud ja wölglased kui wöera oma salgajad langewad säedusliku trahwi alla.

Piikuse kogukonna kohtus, sel 4. Januaril 1882. Nr. 4. 1

Торги. Torge.

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку холста для тюфяковъ и подушекъ для нижнихъ воинскихъ чиновъ, квартирующихъ и впредь имѣющихъ быть расположенными въ казармахъ г. Митавы и въ Вирцауском и Шведгофскомъ замкахъ на два года, считая съ 5. Января 1882 года, прибыть въ присутствіе сей Палаты въ назначенныйъ для сего на 26. число Января 1882 года торгу и на 29. число того же мѣсяца переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 часовъ, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемый залогъ на шесть сотъ руб. наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часа полудня въ день торга, т. е. 26. Января 1882 г., запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907 до 1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 218. 1

Митава, 12. Марта 1882 г.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen die Lieferung von Sackleinwand zu den Schlafsäcken und Kopfkissen für die in Mitau und in den Schlössern Würzau und Schwedhof kasernenartig bequartierten niederen Militairs auf zwei Jahre, gerechnet vom 5. Januar 1882 ab, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 26. Januar 1882 anberaumten Torgtermine und dem auf den 29. desselben Monats festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und dem erforderlichen Salogg von sechshundert Rbl. in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später, als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges d. i. den 26. Januar 1882, unter Beobachtung der in den Art. 1907 bis 1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenen Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 218. 1

Mitau, 12. Januar 1882.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Henriette Braun gehörigen, im 2 Quartier der St Petersburger Vorstadt (II, 171) an der kleinen Lazarethstraße sub Pol.-Nr. 29A belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 15. Juli 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Henriette Braun, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 14. Januar 1882. Nr. 82. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Kaufmanne Simon Scheftelowitz Günzburg gehörigen, im 2. Quartier des zweiten Vorstadttheils, sub Pol.-Nr. 133, 160 und 161, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 14 und 15 an der Moskauer und Dünauferstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 13. Juli 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Simon S. Günzburg, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 13. Januar 1882. Nr. 27. 3

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 26. сего Января и въ послѣдующіе дни въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 132 бочки поврежденнаго подмочкою сѣрнокислаго натра, вѣсомъ брутто 4086 п. 9 ф. и неповрежденные товары: 13 п. 17 ф. 4 зол. чернаго чая, 16 п. 31 ф. листоваго желѣза, 7 ф. 72 зол. шерстяной басонной работы, 23 ф. соломенныхъ издѣлій, 12 штукъ шерстяныхъ мѣшковъ для выжимки масла, 32 дюжины дамскихъ льняныхъ воротничковъ, 14 шт. дамскихъ плюшевыхъ шляпъ, 39 ф. 28 зол. ружейныхъ пистоновъ, 7 ф. 19 зол. револьверныхъ патроновъ, 16 п. 37 ф. старой мѣди отъ ружейныхъ и револьверныхъ гильзъ, разные мелочные товары и 16 бочекъ негодныхъ въ пищу сельдей, при чемъ покупатели обязаны купленные сельди смѣшать на свой счетъ съ опредѣленнымъ количествомъ негашеной извести и потомъ чрезъ два дня вывести съ сельдянаго брака.

№ 514. 2

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ объявляетъ симъ, что на отдачу въ новое арендное содержаніе нижепоименованныхъ казенныхъ мызъ и оброчныхъ статей Курляндской и Лифляндской губерній, считая съ экономическихъ сроковъ 1882 года, будутъ произведены рѣшительные торги безъ переторжекъ, въ нижеслѣдующіе дни:

№	Названіе оброчныхъ статей.	Земли: усадебной и пахатной.	Земли: сѣнокосной.	Земли: пастбищной.	Торги начинаются		Оцѣночная стоимость строеній.	На сколько лѣтъ.	Гдѣ будетъ производиться торгъ.
		Десятины.			Руб.	К.	Руб.		
	Курляндской губерніи.								
	18. Февраля 1882 года.								
1	Добленскаго уѣзда. Лѣсной оброчн. участокъ „Цепле“ смолокуренная печь.		0,64		8	—	—	12	Въ Фискальгофскомъ волостномъ правленіи.
	20. Февраля 1882 года.								
2	Фридрихштадтскаго уѣзда. Вальгофская корчма Рейзенъ . .	1,25	0,25	—	53	—	600	12	Въ Вальгофскомъ волостномъ правленіи.
	22. Февраля 1882 года.								
3	Газенпотскаго уѣзда. Казенная мыза Гудденекенъ, съ одною корчмою	181,41	82,32	35,06	1460	—	9540	18	Въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ.
4	Тальсенскаго уѣзда. Казенная мыза Амтъ-Тальсенъ .	89,70	84,92	31,14	1880	—	7600	14	
5	Туккумскаго уѣзда. Эккендорфская водяная мельница	0,42	0,29	0,18	1501	—	5560	12	
6	Гольдингенскаго уѣзда. Казенная мыза Курситенъ, съ двумя подмызками, 1 корчмою и 1 мельницею.	370,04	322,22	162,82	3400	—	24500	24	
7	Оброчная статья Меркальнъ. .	32,37	60,28	52,93	200	—	2230	24	Въ Газенпотскомъ Гауптманскомъ Судѣ.
	Лифляндской губерніи.								
8	Валкскаго уѣзда. Казенная мыза Блуменгофъ, съ двумя корчмами	378,86 перелож. 10,28	93,88	118,43	1250	—	18375	20	Въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ.

1) Желающіе торговаться обязаны представить лично, или чрезъ своихъ повѣренныхъ, не позже 11 час. дня, назначеннаго для торга, объявленія съ надлежащими залогами и свидѣтельствами о званіи. Залогъ требуется въ размѣрѣ годовой арендной суммы и третьей части стоимости строеній.

2) Кромѣ изустнаго торга допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, съ точнымъ соблюденіемъ условій изложенныхъ въ ст. 1909 и 1910 т. X ч. 1. Св. Гражд., изд. 1857 г.

3) Торги будутъ рѣшительные безъ переторжекъ.

4) Подробныя арендныя условія и описаніе оброчныхъ статей, желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ и на мѣстахъ производства торговъ.

Die Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung von Kronsgütern und Obrockstücken im Kur- und Livländischen Gouvernement, gerechnet von den öconomischen Terminen des Jahres 1882 ab in den unten näher bezeichneten Ortschaften, entscheidende Torge, ohne Peretorge, werden abgehalten werden:

№	Benennung der Kronsbesitzlichkeiten.	Ländereien. Garten- und Ackerland.	Wiesen.	Weideland.	Der Torg beginnt von S.-Rbl. Rbl.	K.	Werth der Gebäude. Rbl.	Dauer der Arrendejahre.	Wo die entscheidenden Torge werden abgehalten werden.
		Dessätinen.							
	Im Kurländischen Gouvernement.								
	Am 18. Februar 1882.								
1	Im Doblenschen Kreise. Das Forstobrockstück „Zepple" Theerofen		0,64		8	—	—	12	Bei der Fiscalhöfschen Gemeinde-Verwaltung.
	Am 20. Februar 1882.								
2	Im Friedrichstädtischen Kreise. Der Wallhöfsche Reisen-Krug	1,25	0,25	—	53	—	600	12	Bei der Wallhöfschen Gemeinde-Verwaltung.
	Am 22. Februar 1882.								
3	Im Hasenpothschen Kreise. Das Krongut Guddeneeken nebst einem Kruge	181,41	82,32	35,06	1460	—	9540	18	Bei der Baltischen Domainen-Verwaltung in Riga.
4	Im Talsenschen Kreise. Das Krongut Amt-Talsen	89,70	84,92	31,14	1880	—	7600	14	Bei der Baltischen Domainen-Verwaltung in Riga.
5	Im Tuckumschen Kreise. Die Eckendorfsche Wassermühle	0,42	0,29	0,18	1501	—	5560	12	Bei der Baltischen Domainen-Verwaltung in Riga.
6	Im Goldingenschen Kreise. Das Krongut Cursiten nebst 2 Beihöfen, 1 Kruge und 1 Windmühle	370,04	322,22	162,82	3400	—	24500	24	Bei der Baltischen Domainen-Verwaltung in Riga.
7	Das Obrockstück Merekaln	32,37	60,28	52,93	200	—	2230	24	Bei dem Hasenpothschen Hauptmannsgerichte.
	Im Livländischen Gouvernement.								
8	Im Walkschen Kreise. Das Krongut Blumenhof nebst 2 Krügen. Buschland 10,28	378,86	93,88	118,43	1250	—	18375	20	Bei der Domainen-Verwaltung in Riga.

1) Diejenigen, welche am Torge Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich, oder durch ihre Bevollmächtigten, zeitig vor Beginn des Torges, nicht später als bis 11 Uhr Mittags, zugleich aber auch ihre Standesbeweise und die erforderlichen Salogge beizubringen. Der Salog muß die Jahresarrendesumme und den dritten Theil des taxirten Werthes der Gebäude betragen.

2) Außer dem mündlichen Angebote werden auch Offerten in versiegelten Couverts, in genauer Grundlage der Art. 1909 und 1910 Band X Theil I Swod der Civilrechte vom Jahre 1857, entgegengenommen.

3) Es werden nur entscheidende Torge ohne Peretorge, abgehalten werden.

4) Die ausführlichen Arrendebedingungen, sowie die Beschreibungen, können von den Torgliebhabern rechtzeitig bei der Domainen-Verwaltung in Riga und da, wo die Torge stattfinden, eingesehen werden. Nr. 165. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Петръ Цвѣтковъ, жительствующій Литейной части, 2 участка, по Преображенской улицѣ, домъ № 10, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи С.-Петербургскаго 1. гильдіи купца Михаила Саввича Чебарова въ суммѣ 10,000 руб. съ процентами, изъ расчета 24 въ годъ съ 16. Іюля 1879 г. по закладной, и судебныхъ издержекъ 583 р. 71 к., на основаніи исполнительнаго листа С.-Петербургскаго окружнаго суда, отъ 2. Декабря 1880 г. за № 5053, будетъ производиться 10. Февраля дня 1882 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго потомственному почетному гражданину Николаю Васильевичу Тулякову, заключающагося въ двухъ-этажномъ съ мезониномъ (низъ каменный, а верхній этажъ и мезонинъ деревянные) домѣ съ строеніями и землею въ количествѣ 308 кв. саж., состоящаго въ С.-Петербургѣ, Рождественской части, 1 участка, на углу Слоновой и 2 Рождественской улицъ, подъ №№ по табели 1846 г. — 166, а 1874 г. — 49 и полицейскими — 14 и 1. Имѣніе это заложено взыскателю Чебарову, какъ выше сказано, въ суммѣ 10,000 руб. съ процентами и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 10,000 руб.

№ 38. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Die **Duckernsche Hoflage,** 2 Werst von Wenden, wird mit 300 Lofstellen Acker und 1 Krug **verpachtet.**

F. Kajanders
Buch- u. Steindruckerei in Walk

empfiehlt sich zur Anfertigung von Werken in deutscher, russischer, lettischer und estnischer Sprache, Contracte, Zeugnisse, Tabellen für Behörden, Festlieder, Apothekersignaturen, Etiquetten &c. — Außerdem sind stets vorräthig **Tabellen** für Gemeinde- und Guts-Verwaltungen, Landwirthschaft, Brauereien und Destillaturen &c.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 г. по 1. Ноября 1880 г. томъ VII продается въ редакціи Лифл. Губ. Вѣд. по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis zum 1. November 1880 von der Staats-Regierung erlassenen Verordnungen, in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Band VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Слѣдующія лица внесли въ истекшемъ году **денежныя пожертвованія въ пользу капитала для вдовъ и сиротъ и пособій чиновъ межеваго вѣдомства,** каковыя деньги отправлены въ межевую канцелярію и причислены по принадлежности.

Отъ Губернскаго землемѣра Волгина	4 р.	50 к.
Отъ Дерптскаго уѣзднаго землемѣра Эльрама	1 „	— „
Отъ Эзельскаго уѣзднаго землемѣра Густавсона	4 „	— „
Отъ землемѣра кредитнаго общества Лихингера	2 „	— „
Отъ ученика Волгина	1 „	— „
Отъ землем. Лифляндскаго дворянства Нейберга	18 „	— „
Отъ землем. Лифляндскаго дворянства Тооса	2 „	— „
Отъ землем. Лифляндскаго дворянства Реймана	1 „	— „
Отъ землем. Лифляндскаго дворянства Эйхвальда	3 „	— „
Отъ землем. Лифляндскаго дворянства Засса	3 „	— „
Отъ землем. Лифляндскаго дворянства Іогансона	— „	50 „
Отъ землем. Лифляндскаго дворянства Грасса	3 „	— „
Всего	43 р.	— к.

Hilfsverein Livländischer Verwalter und Arrendatoren.

Die Administration des Allerhöchst bestätigten Hilfsvereins Livländischer Verwalter und Arrendatoren macht hiermit bekannt:

1) daß am 11. Februar, Vormittags 10 Uhr, die **Revision der Hilfsvereins-Casse** in der **Wendenschen Kreisrentei** und
2) daß die **General-Versammlung** am **13. Februar c.,** Nachmittags 3 Uhr, in der Stadt **Walk,** Haus Brucks, stattfinden wird;

Tagesordnung:

a) Empfangnahme von Beiträgen,
b) Aufnahme von neuen Mitgliedern,
c) Wahl der Cassa-Revidenten pro 1882,
d) Austritt eines Administrators nach der Reihenfolge und Neuwahl eines solchen,
e) Rechenschaftsbericht pro 1881,

3) Diejenigen resp. Mitglieder des Hilfsvereins, welche ihre Beiträge für mehrere Jahre schulden, werden hiermit aufgefordert, diese Restanzen bis zum 13. Februar c. zu berichtigen, widrigenfalls dieselben, auf Grund des § 16 der Statuten, als aus dem Verein geschieden angenommen werden.

Olai per Riga, den 16 Januar 1882. Nr. 1.

Im Namen der Administration des Hilfsvereins
E. Baldus, Präses.

Immobilien-Verkauf.

Am 4. Februar c., Nachmittags 1 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga das zum Nachlasse des weil. Tapezirers **Johann Christoph Freinberg** gehörige, allhier in der Stadt im 2. Stadttheile, 2. Quartier an der großen Königsstraße sub Pol.-Nr. 261 (Adr.Nr. 37) belegene **Wohnhaus** nebst allen dessen Appertinentien, unter den im Meistbots-Termin zu verlautbarenden Bedingungen, von denen hier nur hervorgehoben wird, daß der Meistbieter 10 pCt. der Meistbotsumme in baarem Gelde oder in sicheren Werthpapieren bei Gericht einzuzahlen hat, **zum öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Riga-Rathhaus, den 20. Januar 1882.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Johann August Kleingünther am 5. Juni 1881 sub Nr. 7099 ertheilte, bis zum 31. December 1881 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zum Gute Dreilingsbusch verzeichneten Alide Kirsohn, d. d. 11. November 1881 Nr. 14065, giltig bis zum 1. Juli 1882.

Das Paßbüreaubillet des zu Borowitschi verzeichneten Jegor Wassiljew d. d. 15. October 1881 Nr. 4426, giltig bis zum 28. März 1882.

Die Dampfschifffahrts-Gesellschaft **„Osilia"** beehrt sich zur Kenntnißnahme der resp. Actionaire zu bringen, daß am **Sonnabend den 13. Februar a. c.** eine ordentliche

General-Versammlung

um 5 Uhr Nachmittags im Saale des Arensburgschen Rathhauses abgehalten werden und die Tagesordnung folgende sein wird:

1) Rechenschaftsbericht pro 1881,
2) Wahl einer Revisions-Commission,
3) Wahl eines Betriebsdirectors.

Arensburg, den 13. Januar 1882.

Die Direction der Dampfschifffahrts Gesellschaft „Osilia".

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).